



Школа і бібліотека

Оновлення програм із зарубіжної літератури



Проблему звільнення бібліотек від нечитомого баласту треба розглядати у ширшому контексті. Насамперед ідеться про безпекову складову, про убезпечення від ворожої пропаганди.

І друге серед найважливіших тут питань – комплектування фондів для забезпечення потреб освіти. Література формує цінності, великою мірою визначає національно-культурну ідентичність.

Чому в Україні вирішили вилучити російських авторів

Рішення робочої групи при МОНУ з аргументацією та списком авторів і творів, які рекомендують до вивчення у школі, є у відкритому доступі. У самому документі такий крок пояснюється тим, що важливо розвивати культурні зв'язки України з цивілізованими країнами і зважати на психологічне й фізичне травмування українських дітей внаслідок воєнних дій держави-агресорки росії.

<https://osvita.ua/doc/files/news/866/86629/Rishennya.pdf>



«Оновити зміст навчальної програми із зарубіжної літератури, вилучивши та/або замінивши твори російських і білоруських авторів на твори зарубіжних письменників відповідно до літературного процесу та з урахуванням вікових особливостей учнів і учениць», – йдеться у документі.





Варто зазначити, що робоча група при МОНУ не відповідає за власне укладання шкільних програм. Її рішення є рекомендацією для авторів модельних програм.



«Процес очищення бібліотек має відбуватися синхронно зі змінами шкільної програми. А в школах треба звільнити місце для вивчення першорядних письменників, які є у світовому каноні. Причому я прихильниця невеликої кількості текстів, що глибоко вивчаються, а не побіжного огляду в гонитві за кількістю».

**Віра Агеєва,
літературознавиця**

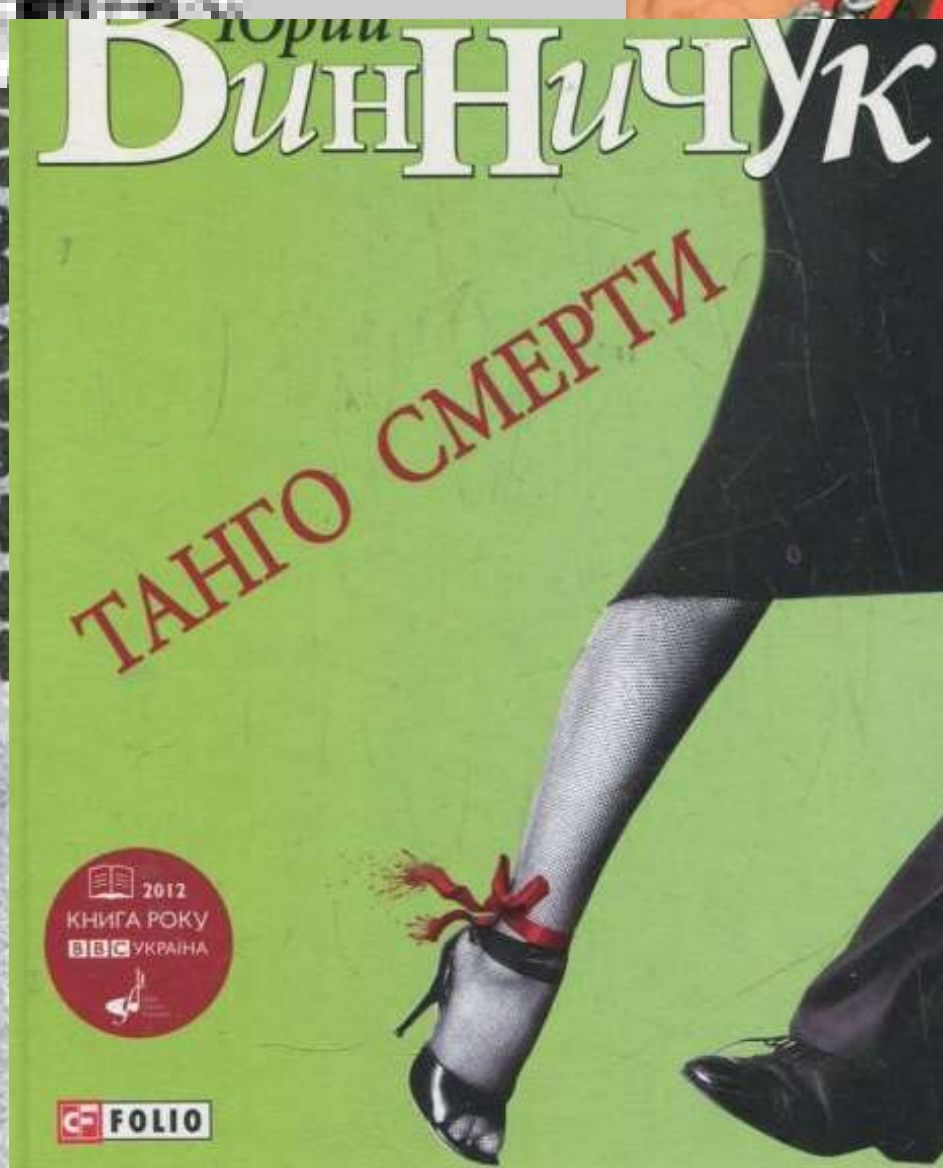
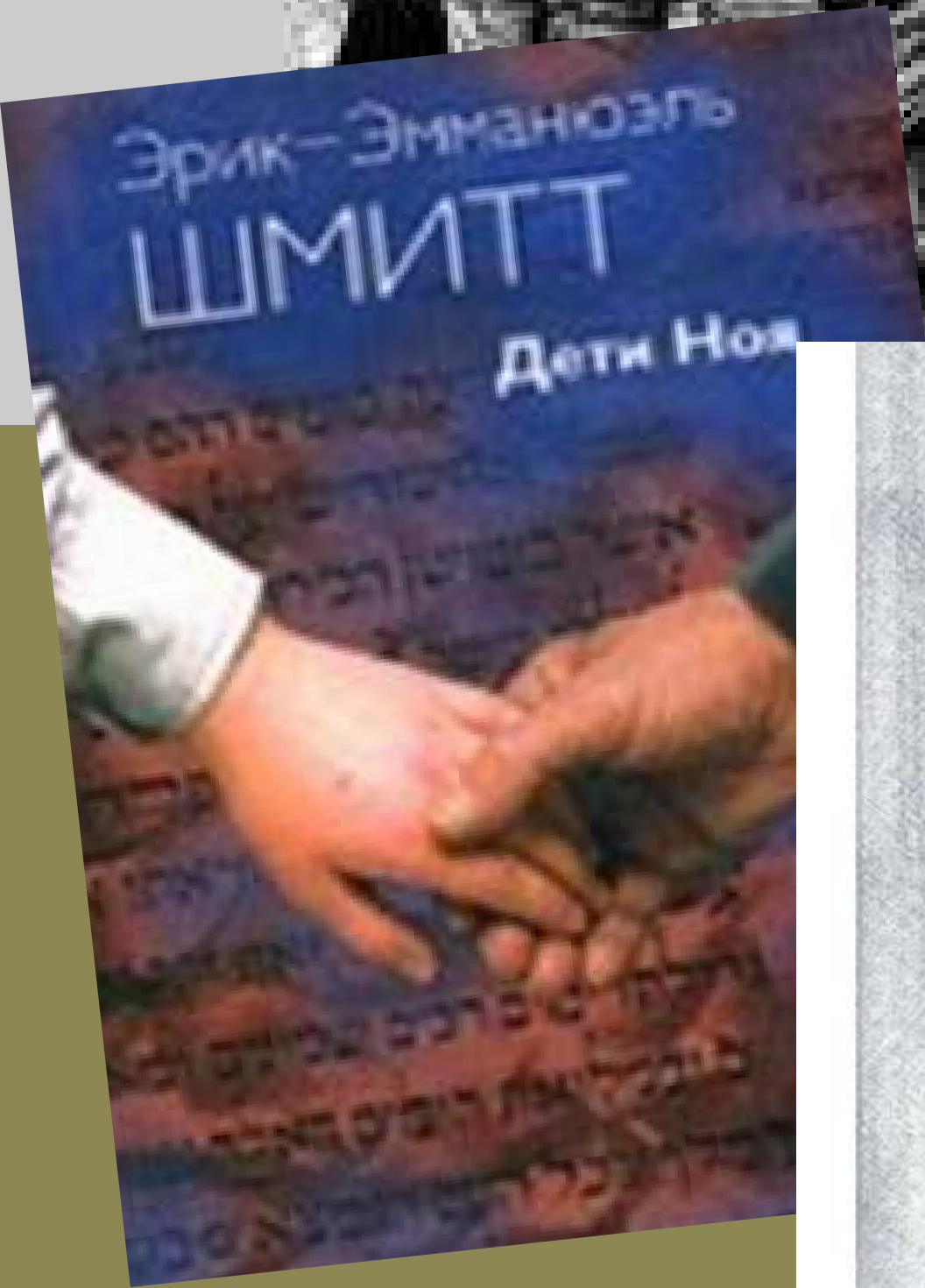
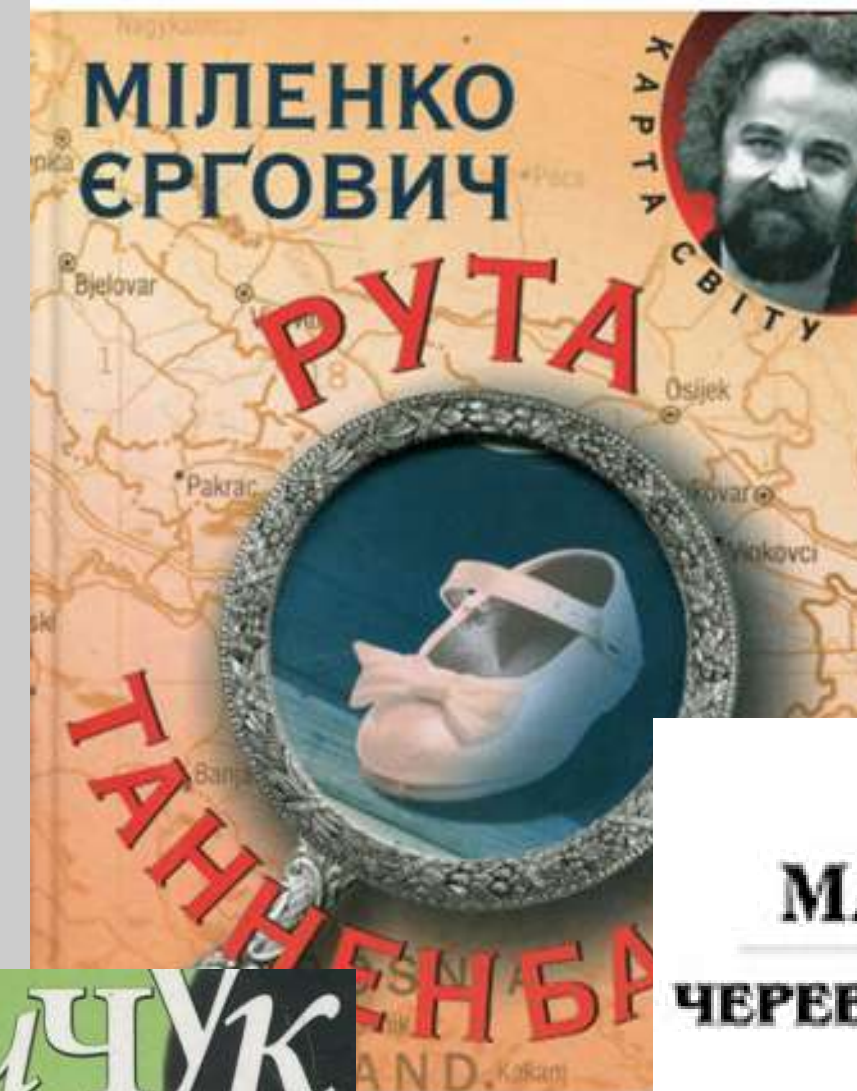


Деякі твори російських і білоруських авторів пропонують просто вилучити для розвантаження програми, а деякі – замінити всесвітньо визнаними авторами. Наприклад, у 6 класі твори Чехова «Хамелеон», «Товстий і тонкий» радять замінити на «Вождь червоношкірих» О. Генрі або «35 кіло надії» Анни Гавальди.



**Так про Другу світову
війну підлітки
дізнаватимуться із творів
«Хлопчик у смугастій
піжамі» Джона Бойна і/ чи
«Діти Ноя» Ерика-
Емманюєля Шмитта
замість «Альпійської
балади» О.Бикова.**

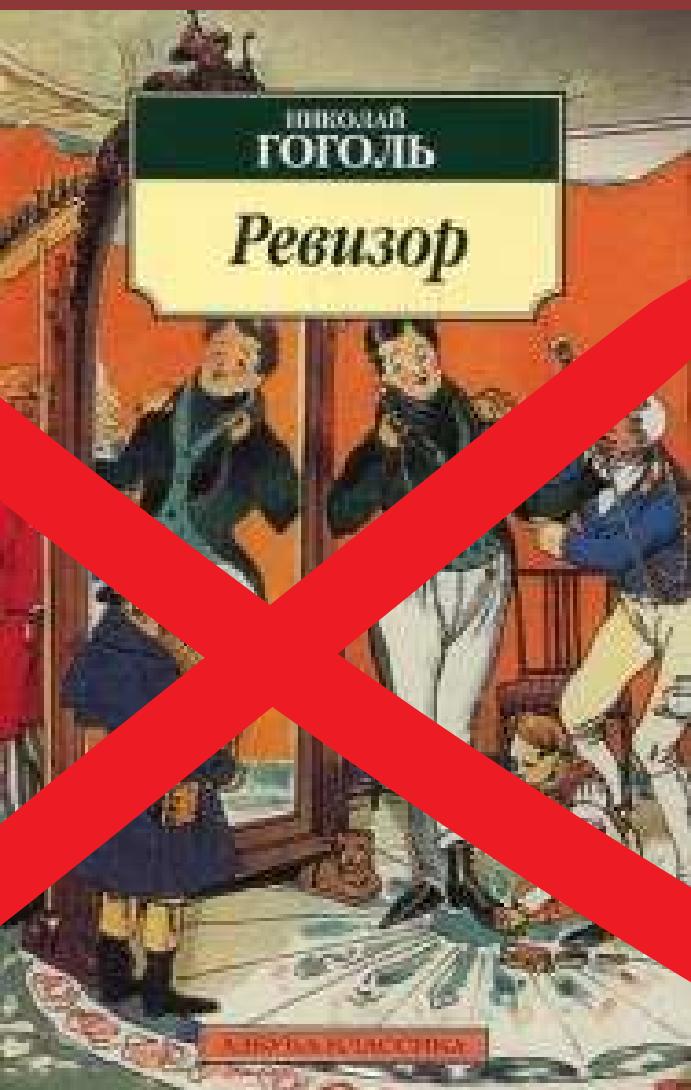
Ключові в розвідці є тема Голокосту – масового знищення євреїв нацистською Німеччиною під час Другої світової війни.





Знайомитися із романтизмом у літературі у 9 класі фахівці запропонували не на творах Пушкіна (Лірика («До А. П. Керн» («Я пам'ятаю мить чудову...»), «Я вас кохав...»), «Я пам'ятник собі поставив незотлінний...»), роман «Євгеній Онєгін»), а -- Джейн Остін «Гордість і упередження», Віктора Гюго «Собор Паризької Богоматері», Шарлотти Бронте «Джейн Ейр», Джозефа Конрад «Серце пільми»

За рахунок скорочення творів «Ревізор» і «Шинель» М. Гоголя збільшено години на вивчення повісті «Гобсек» О. де Бальзака (у розділі «Реалізм») і на наступний розділ «Нові тенденції у драматургії кінця ХІХ– початку ХХ ст.», у межах якого учні будуть вивчати текстуально не 1, а 2 твори «нової драми», які є в програмі, – «Ляльковий дім» Г. Ібсена і «Пігмаліон» Б. Шоу.



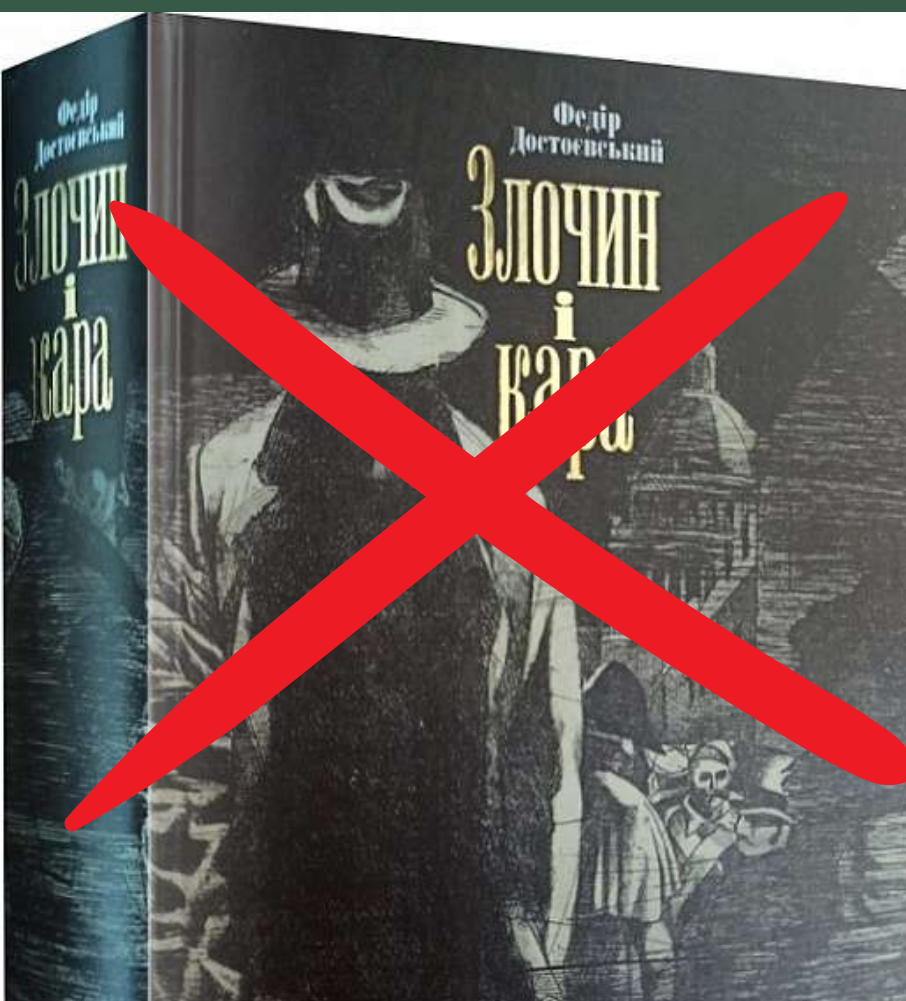


Література ХХ–ХХІ ст. Життя, історія, культура

Шолом-Алейхем "Тев'є-молочар", Р.
Бредбері "451 градус за Фаренгейтом", Г.
Лі "Убити пересмішника", Е.Сігел "Історія
кохання"(1970,екранізація;продовження –
«Історія Олівера»).

Вилучено з переліку вибіркових творів
для 9 класу: Гоголь М. В. «Ніс», «Портрет»,
Грибоєдов О. С. «Лихо з розуму», Кузнецов
А. В. «Бабин Яр», Лермонтов М. Ю.
«Мцирі», Пушкін О. С. «Маленькі
трагедії».





РОМАН ХІХ СТ.
Вилучено: Федір Михайлович Достоевський «Злочин і кара».

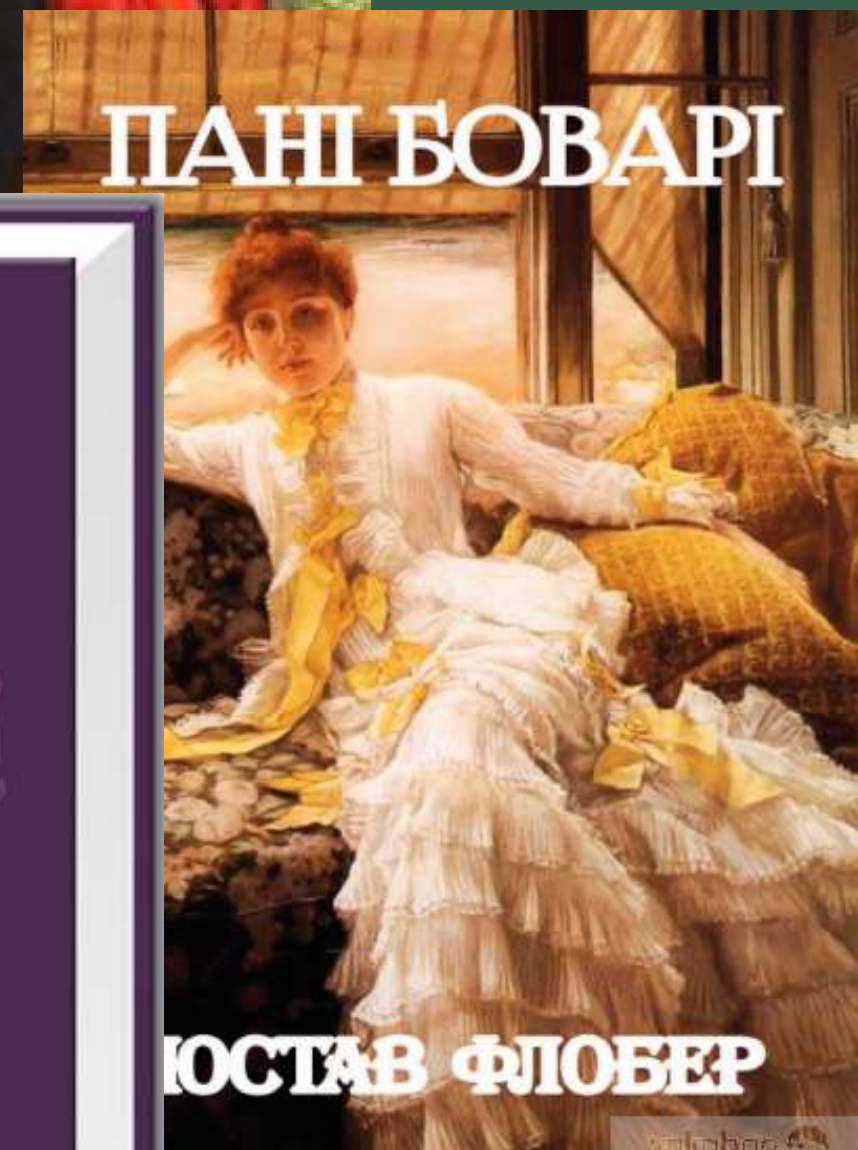


Збільшено часу на романи: Стендаля

«Червоне і чорне», Густава Флобера «Пані Боварі».

Оскара Вайльда «Портрет Доріана Грея».

Вайльда «Портрет Доріана Грея».





10 клас.

**Вилучити :Микола Васильович
Гоголь «Мертві душі.**

Заміна - Люсі Мод Монтгомері (1874

- 1924). «Енн із Зелених Дахів».

**Люсі Мод Монтгомері - видатна
канадська письменниця, авторка
популярних «жіночих**

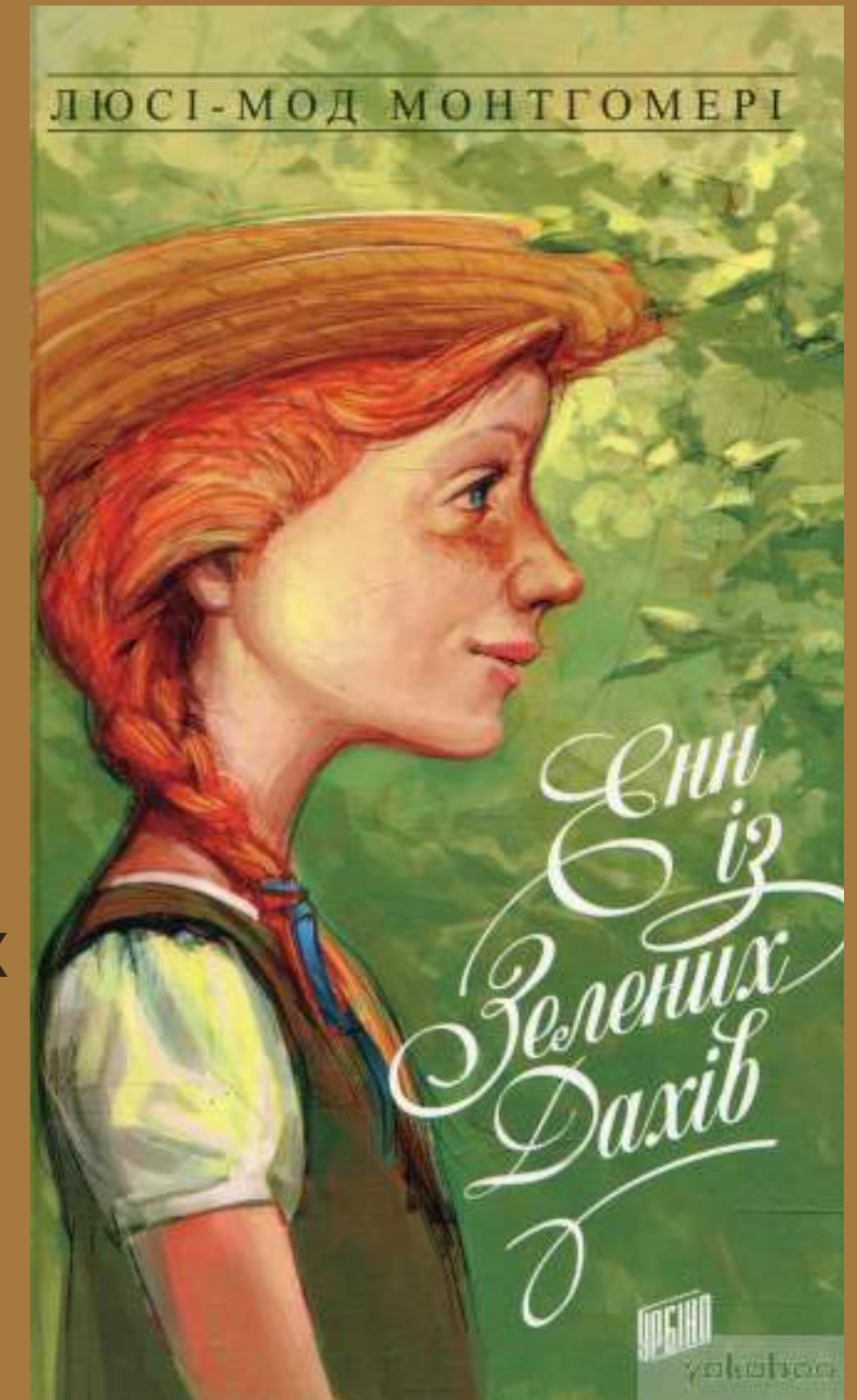
романів».«Енн із Зелених Дахів»:

**особливості сюжету про дівчинку
сироту, її дорослішання і розвиток**

**творчої уяви. Твір дає великий
простір для розвитку філологічних**

**умінь і навичок (інтертекстуальні
зв'язки з творчістю Г.К. Андерсена,**

**Льюїса Керролла та поетів-
романтиків).**



СУЧАСНА ЛІТЕРАТУРА В ЮНАЦЬКОМУ ЧИТАННІ

Ромен Гарі «Летючі змії» (Друга світова, Франція), Т.Й. Транстремер лірика, Мо Янь «Геній», Сью Таунсенд цикл творів про Адріана Моула (1 за вибором), Ніл Гейман «Чому наше майбутнє залежить від читання», Й. Ягелло «Кава з кардамоном»





У романі видатного французького письменника Ромена Гарі (1914–1980), двічі (унікальна річ!) лауреата Гонкурівської премії, йдеться про події Другої світової війни у Франції, ганьбу державного колабораціонізму, героїзм Руху опору. А, передусім, про незнищенну силу пам'яті, надії та любові в людських душах, єднання споріднених натур понад гуркотом зброї, кохання, яке не лякають провалля людської ницості. Попри серйозність тем, увесь твір пронизаний тонким гумором та іронією, окрилений шляхетними почуттями.



Йоанна Ягелло, польська письменниця. Її роман "Кава з кардамоном" із циклу книжок: Молоко з медом, Шоколад із чилі, Тирамісу з полуницями. Українською мовою романи і з'явилися завдяки перекладу Божени Антоняк.



**Буктрейлер
"Кава з кардамоном"
<https://bit.ly/3RSO3LL>**

Шкільна бібліотека



Альбер Камю

Чума

FOLIO

11 клас.

МОДЕРНІЗМ.

**ВИЛУЧЕНО роман Михайло Опанасовича
Булгакова (1891 – 1940). «Майстер і
Маргарита».**

**Заміна на Альбера Камю (1913 – 1960).
«Чума».**

**Взяти до уваги для розширення
кругозору вашого читача роман
колумбійського письменника,
лауреата Нобелівської премії,**

класика всесвітньої

**літератури Габрієля Гарсія Маркеса
«Кохання під час холери».**

Шкільна бібліотека



Михайло Булгаков

Майстер і Маргарита

FOLIO

СУЧАСНА ЛІТЕРАТУРА В ЮНАЦЬКОМУ ЧИТАННІ



Джон Майкл Грін «Провина зірок» Буктрейлер

https://www.youtube.com/watch?v=zd1FSB56BcM&ab_channel=Bookskids

Експрес урок

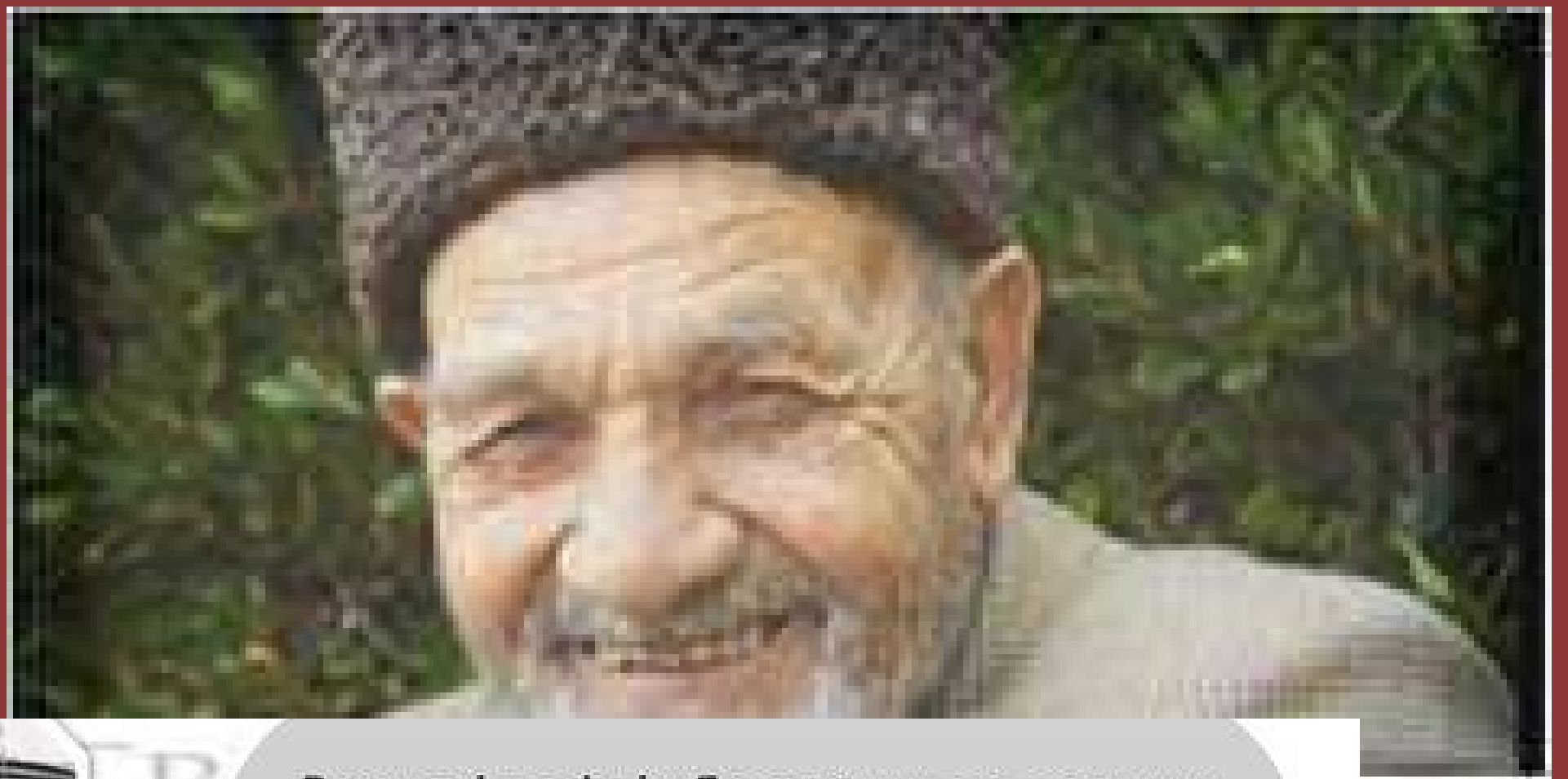
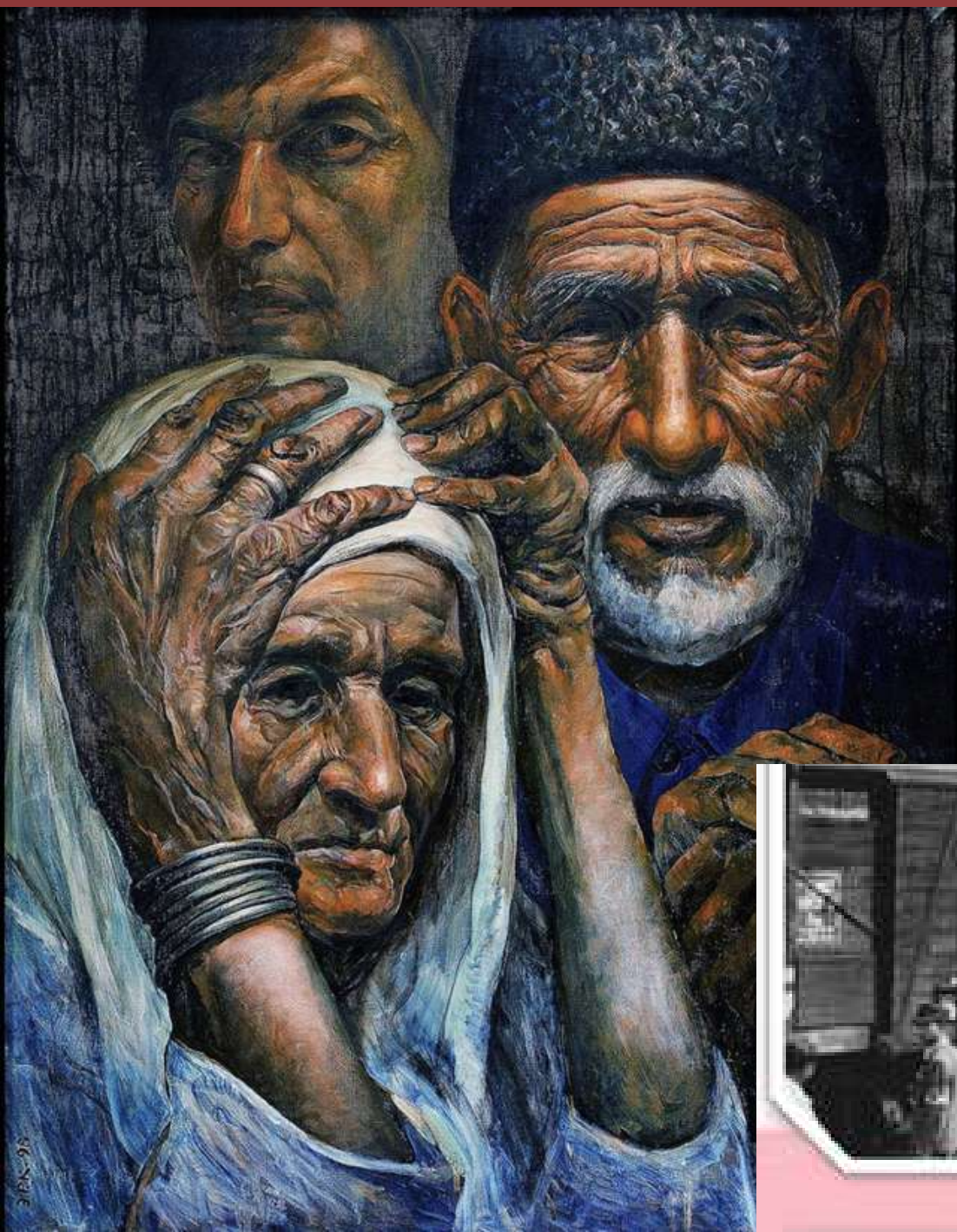
https://www.youtube.com/watch?v=JgzmNGFJWjk&ab_channel=Vladymyr%D0%A2



«Крадійка книжок» (англ. «The Book Thief») — роман австралійського письменника Маркуса Зузака 2005 року. Екранізований 2013 року за участі британського режисера Браяна Персиваля. Українською видано 2015 року у видавництві «Клуб сімейного дозвілля».



**Мэри Энн Шаффер и Энни
Бэрроуз «Клуб любителей
книжков та пирогів з
картопляного лушпиння»
Наша обласна юнацька створила
відеоогляд:
<https://bit.ly/3RTdFZ2>**



В основі повісті «До останнього подиху»
– реальні події депортації кримських
татар (наказ керівництва СРСР)

З доповідної записки Л.Берії від
10.05.1944: *«З огляду на зрадницькі дії
кримських татар проти радянського
народу і виходячи з небажаності
подальшого проживання кримських
татар на прикордонній околиці СРСР,
НКВС СРСР вносить на Ваш розгляд
проект рішення Державного Комітету
Оборони про виселення всіх татар із
території Криму»*

Починаємо новий проєкт

Український інститут книги починає новий проєкт, присвячений літературі різних країн світу. УІК працює над тим, щоби зовсім скоро в більшості українських бібліотек з'явилися полиці з літературами окремих країн. Інтерес до літератури різних країн стане поштовхом для перекладу на українську мову та видання книжок, яких в Україні ще немає (або ж вони видавалися давно і малими накладками). А також - глибшого зацікавлення культурами інших країн та вивчення іноземних мов!



**Відео огляд від молодшої популярної
блогерки та філологіні у
телеграмканалі dollітературне
РОСІЙСЬКА ЛІТЕРАТУРА В ШКОЛІ || Що
будуть читати школярі?
<https://bit.ly/3IWTXXY>**



Одеська
обласна бібліотека
для юнацтва

Сайт: <https://mayakovka.od.ua/>

Сторінка на фейсбуці:

<https://www.facebook.com/ooubim>